

578728-2026 - Competition

Switzerland – Individual equipment – Lieferung von Brandschutzbekleidungen und Einsatzbekleidungen leicht für die Feuerwehr

OJ S 161/2026 21/08/2026

Contract or concession notice – standard regime

Supplies

1. Buyer

1.1. Buyer

Official name: Stadt Zug Departement Soziales, Umwelt und Sicherheit, Feuerwehramt

Email: feuerwehr@stadtzug.ch

Legal type of the buyer: Body governed by public law, controlled by a local authority

Activity of the contracting authority: General public services

2. Procedure

2.1. Procedure

Title: Lieferung von Brandschutzbekleidungen und Einsatzbekleidungen leicht für die Feuerwehr

Description: Lieferung von Brandschutzbekleidungen, entsprechend der Norm EN 469:2020 - Klasse 2, sowie Lieferung von Einsatzbekleidungen leicht, entsprechend der Norm EN 11612: 2015, für die Freiwillige Feuerwehr der Stadt Zug. Die Lieferleistung wird in Losen ausgeschrieben, die vollständigen, losweise zu erfüllenden Spezifikationen und Anforderungen sind den detaillierten Leistungsverzeichnissen im Anhang der vollständigen Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen. Die ausgeschriebene Rahmenverträge berechtigen, aber verpflichten die Beschaffungsstelle nicht, die ausgeschriebenen Mengengerüste an Brandschutz- und / oder Einsatzbekleidungen leicht über die vereinbarte Vertragsdauer (5 Jahre) abzunehmen. Bei beiden Losen gilt ein gestaffelter Bezug bzw. eine gestaffelte Lieferung der effektiv bestellten Liefermenge über den Zeitraum der Vertragsdauer. Die Auftraggeberin behält sich vor, die vergaberechtlichen Möglichkeiten für allfällige Folgebeschaffungen gemäss Art. 21 Abs. 2 lit. e IVöB im Einzelfall zu prüfen. Ein Anspruch des Anbieters auf freihändige Folgeaufträge besteht nicht.

Procedure identifier: 330d2d1f-b5aa-4fee-9822-733bfb9a1b18

Type of procedure: Open

The procedure is accelerated: no

2.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Supplies

Main classification (cpv): 35810000 Individual equipment

2.1.2. Place of performance

Town: Zug

Postcode: 6301

Country subdivision (NUTS): Zug (CH066)

Country: Switzerland

2.1.2. Place of performance

Town: Zug

Postcode: 3601
Country subdivision (NUTS): Zug (CH066)
Country: Switzerland

2.1.4. General information

Additional information: Sonstige Anforderungen Anbietende aus dem Ausland müssen ein Zustelldomizil in der Schweiz für die Zustellung des Evaluationsentscheides (Verfügung) angeben.

Legal basis:

Directive 2014/24/EU

2.1.5. Terms of procurement

Terms of submission:

Maximum number of lots for which one tenderer can submit tenders: 2

Terms of contract:

Maximum number of lots for which contracts can be awarded to one tenderer: 2

2.1.6. Grounds for exclusion

Sources of grounds for exclusion: Notice

Analogous situation like bankruptcy, insolvency or arrangement with creditors under national law: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5. Lot

5.1. Lot: LOT-0001

Title: Lieferung von Brandschutzbekleidungen für die Feuerwehr (Rahmenvertrag)

Description: Lieferung von 150 Garnituren Brandschutzbekleidungen, jeweils bestehend aus Jacke und Hose; Die zu liefernde Brandschutzbekleidung erfüllt mindestens die Norm EN 469: 2020 - Klasse 2 (Innenangriff / Brandbekämpfung unter hoher thermischer Belastung). Die Lieferung des ausgeschriebenen Mengengerüsts erfolgt gestaffelt, initial (erstes Jahr des Rahmenliefervertrages) sind 110 Garnituren zu liefern, in den Folgejahren jeweils 10 Garnituren. Die vollständigen zu erfüllenden Spezifikationen und Anforderungen sind dem detaillierten Leistungsverzeichnis im Anhang der vollständigen Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen. Der ausgeschriebene Rahmenvertrag berechtigt, aber verpflichtet die Beschaffungsstelle nicht, das oben aufgeführte Mengengerüst an Brandschutzbekleidungen über die vereinbarte Vertragsdauer (5 Jahre) abzunehmen. Es gilt ein gestaffelter Bezug bzw. eine gestaffelte Lieferung der effektiv bestellten Liefermenge über den Zeitraum der Vertragsdauer. Die Auftraggeberin behält sich vor, die vergaberechtlichen Möglichkeiten für allfällige Folgebeschaffungen gemäss Art. 21 Abs. 2 lit. e IVöB im Einzelfall zu prüfen. Ein Anspruch des Anbieters auf freihändige Folgeaufträge besteht nicht.

5.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Supplies

Main classification (cpv): 35810000 Individual equipment

Additional classification (cpv): 35000000 Security, fire-fighting, police and defence equipment

Options:

Description of the options: Ausführungsoptionen sind zugelassen und als solche transparent und separat auszuweisen (Mehr-/Minderpreise; nicht im Angebotsformular einrechnen).

Optionale Leistungen werden bei der Preisbewertung nicht berücksichtigt.

5.1.2. Place of performance

Town: Zug

Postcode: 6301
Country subdivision (NUTS): Zug (CH066)
Country: Switzerland

5.1.3. Estimated duration

Start date: 01/01/2027
Duration end date: 31/12/2031

5.1.4. Renewal

Maximum renewals: 0

5.1.6. General information

Reserved participation:

Participation is not reserved.

The names and professional qualifications of the staff assigned to perform the contract must be given: Not yet known

Procurement Project not financed with EU Funds.

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA): yes

5.1.9. Selection criteria

Sources of selection criteria: Notice

Criterion: Other economic or financial requirements

Description of selection criterion: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

Criterion: Enrolment in a trade register

Description of selection criterion: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

Criterion: Relevant educational and professional qualifications

Description of selection criterion: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

5.1.10. Award criteria

Criterion:

Type: Price

Name: ZK 1: Angebotspreis

Description: Das Angebot mit dem jeweils tiefsten Preis (Eingabesumme pro Los) erhält 5 Punkte. Angebote, die +50% über dem tiefsten Preis liegen, erhalten 0 Punkte. Die Punktevergabe innerhalb dieser Bandbreite erfolgt linear. Bei der Preisbewertung sind Minuspunkte möglich.

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 50

Criterion:

Type: Quality

Name: ZK 2: Materialisierung und Verarbeitungsqualität

Description: Bewertung gemäss Bewertungsraster im Anhang der vollständigen Ausschreibungsunterlagen.

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 25

Criterion:

Type: Quality

Name: ZK 3: Tragkomfort und Funktionalität / Wirkung
Description: Bewertung gemäss Bewertungsraster im Anhang der vollständigen Ausschreibungsunterlagen.
Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)
Award criterion number: 25

5.1.11. Procurement documents

Access to certain procurement documents is restricted
Information about restricted documents is available at: <https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwsIm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO5SWQ>
Ad hoc communication channel:
Name: Simap.ch

5.1.12. Terms of procurement

Terms of submission:

Electronic submission: Allowed
Address for submission: <https://www.ffz.ch/>
Languages in which tenders or requests to participate may be submitted: German
Electronic catalogue: Not allowed
Variants: Allowed
Tenderers may submit more than one tender: Not allowed
Deadline for receipt of tenders: 16/10/2026 18:00:00 (UTC+02:00) Eastern European Time, Central European Summer Time
Duration during which the tender must remain valid: 180 Days

Terms of contract:

The execution of the contract must be performed within the framework of sheltered employment programmes: Not yet known
Conditions relating to the performance of the contract: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch
Electronic invoicing: Required
Electronic ordering will be used: no
Electronic payment will be used: yes
Financial arrangement: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5.1.15. Techniques

Framework agreement:

No framework agreement

Information about the dynamic purchasing system:

No dynamic purchase system

5.1.16. Further information, mediation and review

Review organisation: Bundesverwaltungsgericht
Information about review deadlines: Rechtsmittelbelehrung Die Ausschreibung kann innert 20 Tagen nach der erstmaligen Publikation mittels Verwaltungsbeschwerde beim Regierungsrat des Kantons Zug, Postfach, 6301 Zug angefochten werden. Es können Rechtsverletzungen und rechtsfehlerhafte Ermessensausübungen sowie die unrichtige oder unvollständige Feststellung des rechtserheblichen Sachverhalts gerügt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag, die Angaben von Tatsachen und Beweismitteln, eine Begründung sowie eine Unterschrift enthalten; greifbare Beweismittel sind beizulegen.
Organisation providing additional information about the procurement procedure: Stadt Zug Departement Soziales, Umwelt und Sicherheit, Feuerwehramt

5.1. Lot: LOT-0002

Title: Lieferung von Einsatzbekleidungen leicht für die Feuerwehr (Rahmenvertrag)

Description: Lieferung von 210 Garnituren Einsatzbekleidungen leicht, jeweils bestehend aus Jacken und Hosen, für Einsätze der technischen Hilfeleistung und der Brandbekämpfung im Aussenangriff; Die zu liefernde Einsatzbekleidung leicht erfüllt mindestens die Norm EN 11612: 2015. Die Lieferung des ausgeschriebenen Mengengerüsts erfolgt gestaffelt, initial (erstes Jahr des Rahmenliefervertrages) sind 160 Garnituren zu liefern, in den Folgejahren jeweils 12 Garnituren. Die vollständigen zu erfüllenden Spezifikationen und Anforderungen sind dem detaillierten Leistungsverzeichnis im Anhang der vollständigen Ausschreibungsunterlagen zu entnehmen. Der ausgeschriebene Rahmenvertrag berechtigt, aber verpflichtet die Beschaffungsstelle nicht, das oben aufgeführte Mengengerüst an Einsatzbekleidungen leicht über die vereinbarte Vertragsdauer (5 Jahre) abzunehmen. Es gilt ein gestaffelter Bezug bzw. eine gestaffelte Lieferung der effektiv bestellten Liefermenge über den Zeitraum der Vertragsdauer. Die Auftraggeberin behält sich vor, die vergaberechtlichen Möglichkeiten für allfällige Folgebeschaffungen gemäss Art. 21 Abs. 2 lit. e IVöB im Einzelfall zu prüfen. Ein Anspruch des Anbieters auf freihändige Folgeaufträge besteht nicht.

5.1.1. Purpose

Main nature of the contract: Supplies

Main classification (cpv): 35810000 Individual equipment

Additional classification (cpv): 35000000 Security, fire-fighting, police and defence equipment

Options:

Description of the options: Ausführungsoptionen sind zugelassen und als solche transparent und separat auszuweisen (Mehr-/Minderpreise; nicht im Angebotsformular einrechnen).

Optionale Leistungen werden bei der Preisbewertung nicht berücksichtigt.

5.1.2. Place of performance

Town: Zug

Postcode: 3601

Country subdivision (NUTS): Zug (CH066)

Country: Switzerland

5.1.3. Estimated duration

Start date: 01/01/2027

Duration end date: 31/12/2031

5.1.4. Renewal

Maximum renewals: 0

5.1.6. General information

Reserved participation:

Participation is not reserved.

The names and professional qualifications of the staff assigned to perform the contract must be given: Not yet known

Procurement Project not financed with EU Funds.

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement (GPA): yes

5.1.9. Selection criteria

Sources of selection criteria: Notice

Criterion: Other economic or financial requirements

Description of selection criterion: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

Criterion: Enrolment in a trade register

Description of selection criterion: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

Criterion: Relevant educational and professional qualifications

Description of selection criterion: Die Kriterien sind in der offiziellen Publikation auf simap.ch definiert.

5.1.10. Award criteria

Criterion:

Type: Price

Name: ZK 1: Angebotspreis

Description: Das Angebot mit dem jeweils tiefsten Preis (Eingabesumme pro Los) erhält 5 Punkte. Angebote, die +50% über dem tiefsten Preis liegen, erhalten 0 Punkte. Die Punktevergabe innerhalb dieser Bandbreite erfolgt linear. Bei der Preisbewertung sind Minuspunkte möglich.

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 50

Criterion:

Type: Quality

Name: ZK 2: Materialisierung und Verarbeitungsqualität

Description: Bewertung gemäss Bewertungsraster im Anhang der vollständigen Ausschreibungsunterlagen.

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 25

Criterion:

Type: Quality

Name: ZK 3: Tragkomfort und Funktionalität / Wirkung

Description: Bewertung gemäss Bewertungsraster im Anhang der vollständigen Ausschreibungsunterlagen.

Category of award weight criterion: Weight (percentage, exact)

Award criterion number: 25

5.1.11. Procurement documents

Access to certain procurement documents is restricted

Information about restricted documents is available at: <https://www.simap.ch/de/redirect?context=eyJwYWdlIjoicHJvamVjdCIsInJvbGUiOm51bGwslm9yZ0lkIjpudWxsLCJwcm9qZWNO0SWQ>

Ad hoc communication channel:

Name: Simap.ch

5.1.12. Terms of procurement

Terms of submission:

Electronic submission: Allowed

Address for submission: <https://www.ffz.ch/>

Languages in which tenders or requests to participate may be submitted: German

Electronic catalogue: Not allowed

Variants: Allowed

Tenderers may submit more than one tender: Not allowed

Deadline for receipt of tenders: 16/10/2026 18:00:00 (UTC+02:00) Eastern European Time, Central European Summer Time

Duration during which the tender must remain valid: 180 Days

Terms of contract:

The execution of the contract must be performed within the framework of sheltered employment programmes: Not yet known

Conditions relating to the performance of the contract: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

Electronic invoicing: Required

Electronic ordering will be used: no

Electronic payment will be used: yes

Financial arrangement: Weitere Angaben in der offiziellen Publikation auf simap.ch

5.1.15. Techniques

Framework agreement:

No framework agreement

Information about the dynamic purchasing system:

No dynamic purchase system

5.1.16. Further information, mediation and review

Review organisation: Bundesverwaltungsgericht

Information about review deadlines: Rechtsmittelbelehrung Die Ausschreibung kann innert 20 Tagen nach der erstmaligen Publikation mittels Verwaltungsbeschwerde beim Regierungsrat des Kantons Zug, Postfach, 6301 Zug angefochten werden. Es können Rechtsverletzungen und rechtsfehlerhafte Ermessensausübungen sowie die unrichtige oder unvollständige Feststellung des rechtserheblichen Sachverhalts gerügt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen. Sie muss einen Antrag, die Angaben von Tatsachen und Beweismitteln, eine Begründung sowie eine Unterschrift enthalten; greifbare Beweismittel sind beizulegen.

Organisation providing additional information about the procurement procedure: Stadt Zug Departement Soziales, Umwelt und Sicherheit, Feuerwehramt

8. Organisations

8.1. ORG-0001

Official name: Stadt Zug Departement Soziales, Umwelt und Sicherheit, Feuerwehramt

Registration number: 3777b763-cd93-4b82-912c-27ab1975ecf2

Postal address: Ahornstrasse 10

Town: Zug

Postcode: 6301

Country subdivision (NUTS): Zug (CH066)

Country: Switzerland

Email: feuerwehr@stadtzug.ch

Telephone: +41587281818

Internet address: <https://www.stadtzug.ch>

Roles of this organisation:

Buyer

Organisation providing additional information about the procurement procedure

8.1. ORG-0002

Official name: Bundesverwaltungsgericht

Registration number: BVGER

Postal address: Postfach
Town: St. Gallen
Postcode: 9023
Country subdivision (NUTS): St. Gallen (CH055)
Country: Switzerland
Email: info@bvger.admin.ch
Telephone: +41584652626
Internet address: <https://www.bvger.ch>

Roles of this organisation:

Review organisation

8.1. ORG-0003

Official name: Simap.ch
Registration number: CH001
Postal address: Holzikofenweg 36
Town: Bern
Postcode: 3003
Country subdivision (NUTS): Bern / Berne (CH021)
Country: Switzerland
Email: support@simap.ch
Telephone: +41584646388
Internet address: <https://www.simap.ch>

Roles of this organisation:

TED eSender

Notice information

Notice identifier/version: fcb92278-0121-421e-a8a3-06367ab6359e - 01
Form type: Competition
Notice type: Contract or concession notice – standard regime
Notice subtype: 16
Notice dispatch date: 20/08/2026 02:25:56 (UTC+02:00) Eastern European Time, Central European Summer Time
Languages in which this notice is officially available: German
Notice publication number: 578728-2026
OJ S issue number: 161/2026
Publication date: 21/08/2026